



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
17 November 2009  
Russian  
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия  
Пункт 69(b) повестки дня

## **Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

### **Доклад Третьего комитета\***

*Докладчик:* г-жа Никола Хилл (Новая Зеландия)

## **I. Введение**

1. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», подпункт, озаглавленный «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», и передать его Третьему комитету.
2. Третий комитет провел общее обсуждение этого подпункта вместе с подпунктом 69(с) «Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей» на своих 22–33-м и 36-м заседаниях 21–23 и 26–28 октября и 2 ноября 2009 года (см. A/C.3/64/SR.22–33 и 36).
3. Документы, находившиеся в распоряжении Комитета по данному подпункту, см. в документе A/64/439.

## **II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.3/64/L.33 и Rev.1**

4. На 40-м заседании 10 ноября представитель Бенина от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств, и Аргентины, Боливии (Многонационального

\* Доклад Комитета по этому пункту издается в пяти частях под условным обозначением A/64/439 и Add.1–4.



Государства), Боснии и Герцеговины, Доминиканской Республики, Испании, Люксембурга и Перу представил проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Международного года обучения в области прав человека». Впоследствии Австрия, Азербайджан, Албания, Армения, Беларусь, Гаити, Гондурас, Италия, Кипр, Колумбия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словения, Филиппины, Хорватия, Чили и Эквадор присоединились к авторам этого проекта резолюции, который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о том, что цели и принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, предполагают пропаганду и поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой она постановила, что Совет по правам человека должен, в частности, содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека, а также деятельности по оказанию консультационных услуг, предоставлению технической помощи и созданию потенциала,

*ссылаясь далее* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором главы государств и правительств заявили, что поддерживают усилия по развитию просвещения и учебы в области прав человека на всех уровнях, в том числе путем реализации Всемирной программы образования в области прав человека с учетом конкретных обстоятельств, и призвали все государства разрабатывать инициативы в этой области,

*ссылаясь* на свои резолюции 62/171 от 18 декабря 2007 года и 63/173 от 18 декабря 2008 года о Международном годе обучения в области прав человека,

*приветствуя* принятую недавно резолюцию 12/4 Совета по правам человека от 1 октября 2009 года, в которой Совет определил основную направленность второго этапа Всемирной программы и подчеркнул взаимодополняемость обучения в области прав человека и образования в области прав человека;

*признавая,* что гражданское общество, научные круги, частный сектор, средства массовой информации и, в соответствующих случаях, парламентарии могут играть важную роль на национальном, региональном и международном уровнях в разработке и облегчении путей и средств поощрения и обеспечения обучения в области прав человека в качестве образа жизни на уровне общин,

*будучи убеждена* в том, что интеграция обучения в области прав человека во все соответствующие стратегии и программы способствует тому, чтобы люди могли на равных участвовать в принятии решений, определяющих их жизнь,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря,

1. *вновь заявляет* о своей убежденности в том, что каждый человек, будь то женщина, мужчина, молодой человек или ребенок, может в полной мере реализовать свой человеческий потенциал благодаря познанию всеобъемлющих рамок прав человека и основных свобод, включая способность действовать на основе этих знаний для обеспечения эффективного осуществления прав человека и основных свобод для всех;

2. *настоятельно призывает* государства-члены умножать усилия, принятые в течение Международного года обучения в области прав человека, рассматривать возможность выделения финансовых и людских ресурсов, необходимых для разработки и осуществления в координации с гражданским обществом, средствами массовой информации, частным сектором, научными кругами, парламентариями и региональными организациями, включая соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, международных, региональных, национальных и местных долгосрочных программ действий, направленных на обеспечение широкого и постоянного обучения в области прав человека на всех уровнях, и, где это возможно, создавать «города прав человека»;

3. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Совет по правам человека обеспечивать поддержку, сотрудничество и взаимодействие с гражданским обществом, частным сектором, научными кругами, средствами массовой информации, региональными организациями и другими соответствующими заинтересованными сторонами, а также с организациями, программами и фондами системы Организации Объединенных Наций в усилиях по разработке, в частности, стратегий и международных, региональных, национальных и местных программ действий, направленных на широкое и постоянное обучение в области прав человека на всех уровнях;

4. *настоятельно призывает* Совет по правам человека учитывать обучение в области прав человека при разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, памятуя о взаимодополняемости этой инициативы и Всемирной программы образования в области прав человека и обучения в области прав человека;

5. *рекомендует* организациям гражданского общества во всем мире, в частности тем, которые ведут работу на уровне общин, включать и интегрировать обучение в области прав человека в программы диалога и повышения осведомленности для групп, занимающихся проблематикой труда, развития, нищеты, доступа к водоснабжению и санитарии, образования, жилья, продовольствия, здравоохранения, вопросами женщин, детей, инвалидов, престарелых и коренных народов, а также другими вызывающими беспокойство политическими, гражданскими, экономическими, социальными и культурными вопросами;

6. *призывает* соответствующих действующих лиц в гражданских обществах, включая научные круги, средства массовой информации и общинных лидеров, разработать учебные программы, посвященные правам человека как образу жизни в контексте реализации экономической и социальной справедливости для всех;

7. *предлагает* соответствующим договорным органам включать проблему обучения в области прав человека в обсуждения с государствами-участниками;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

5. На своем 42-м заседании 12 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Международного года обучения в области прав человека» (A/C.3/64/L.33/Rev.1), который представили Австрия, Азербайджан, Албания, Аргентина, Армения, Беларусь, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Катар, Кипр, Колумбия, Люксембург, Никарагуа, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Словения, Таиланд, Тунис (от имени Группы африканских государств), Турция, Филиппины, Хорватия, Чили, Швейцария и Эквадор. Впоследствии к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединились Бангладеш, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гренада, Греция, Индия, Индонезия, Коста-Рика, Литва, Франция и Черногория.

6. На том же заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции A/C.3/64/L.33/Rev.1 без голосования (см. пункт 8).

7. После принятия пересмотренного проекта резолюции и заявления представителя Бенина от имени Группы африканских государств Комитет согласился препроводить резолюцию Генеральной Ассамблее, чтобы можно было рассмотреть ее 10 декабря 2009 года, в день годовщины Всеобщей декларации прав человека.

### III. Рекомендация Третьего комитета

8. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Последующая деятельность по итогам Международного года обучения в области прав человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о том, что цели и принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, предполагают пропаганду и поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой она постановила, что Совет по правам человека должен, в частности, содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека, а также деятельности по оказанию консультационных услуг, предоставлению технической помощи и созданию потенциала,

*ссылаясь далее* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором главы государств и правительств заявили, что поддерживают усилия по развитию просвещения и учебы в области прав человека на всех уровнях, в том числе путем реализации Всемирной программы образования в области прав человека с учетом конкретных обстоятельств, и призвали все государства разрабатывать инициативы в этой области<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на свои резолюции 62/171 от 18 декабря 2007 года и 63/173 от 18 декабря 2008 года о Международном годе обучения в области прав человека,

*приветствуя* принятую недавно резолюцию 12/4 Совета по правам человека от 1 октября 2009 года, в которой Совет определил основную направленность второго этапа Всемирной программы образования в области прав человека и подчеркнул взаимодополняемость между обучением в области прав человека и образованием в области прав человека;

*признавая*, что гражданское общество, научные круги, частный сектор, средства массовой информации и, когда это уместно, парламентарии могут играть важную роль на национальном, региональном и международном уровнях в разработке и облегчении путей и средств поощрения и обеспечения обучения в области прав человека в качестве образа жизни на уровне общин,

*будучи убеждена* в том, что интеграция обучения в области прав человека во все соответствующие стратегии и программы способствует тому, чтобы люди могли на равных участвовать в принятии решений, определяющих их жизнь,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>,

1. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что каждый человек, будь то женщина, мужчина, молодой человек или ребенок, может реализовать свой человеческий потенциал благодаря познанию всеобъемлющих рамок прав человека и основных свобод, включая способность действовать на основе этих

<sup>1</sup> См. резолюцию 60/1, пункт 131.

<sup>2</sup> A/64/293.

знаний для обеспечения эффективного осуществления прав человека и основных свобод для всех;

2. *призывает* государства-члены умножать усилия, предпринятые в течение Международного года обучения в области прав человека, и рассматривать возможность выделения финансовых и людских ресурсов, необходимых для разработки и осуществления в координации с гражданским обществом, средствами массовой информации, частным сектором, научными кругами и парламентариями и региональными организациями, включая соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, международных, региональных, национальных и местных долгосрочных программ действий, направленных на обеспечение широкого и постоянного обучения в области прав человека на всех уровнях, и, где это возможно, создавать «города прав человека»;

3. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Совет по правам человека обеспечивать поддержку, сотрудничество и взаимодействие с гражданским обществом, частным сектором, научными кругами, средствами массовой информации, региональными организациями и другими соответствующими заинтересованными сторонами, а также с организациями, программами и фондами системы Организации Объединенных Наций в усилиях по разработке, в частности, стратегий и международных, региональных, национальных и местных программ действий, направленных на широкое и постоянное обучение в области прав человека на всех уровнях;

4. *рекомендует*, чтобы Совет по правам человека учитывал обучение в области прав человека при разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, памятуя о взаимодополняемости между этой инициативой и Всемирной программой образования в области прав человека и обучения в области прав человека;

5. *призывает* организации гражданского общества во всем мире, в частности те, которые ведут работу на уровне общин, интегрировать обучение в области прав человека в программы диалога и повышения осведомленности для групп, занимающихся вопросами, касающимися образования, развития, искоренения нищеты, участия, детей, коренных народов, гендерного равенства, инвалидов, лиц пожилого возраста и мигрантов, а также другими соответствующими политическими, гражданскими, экономическими, социальными и культурными вопросами, вызывающими беспокойство;

6. *призывает* соответствующих субъектов гражданского общества, включая социологов, антропологов, научные круги, средства массовой информации и общинных лидеров, разработать концепцию обучения в области прав человека как способа содействия полному осуществлению всех прав человека и основных свобод для всех;

7. *предлагает* соответствующим договорным органам принимать во внимание вопросы обучения в области прав человека в рамках их взаимодействия с государствами-участниками;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---